

AKO-Wandstrahler
AKO-Wall radiator
Radiateur mural AKO
Radiatore di parete AKO
Radiador mural AKO
AKO-Wandstraler

AKO

BK 1200/1
BK 1200/2
BK 1500/1
BK 2000/1

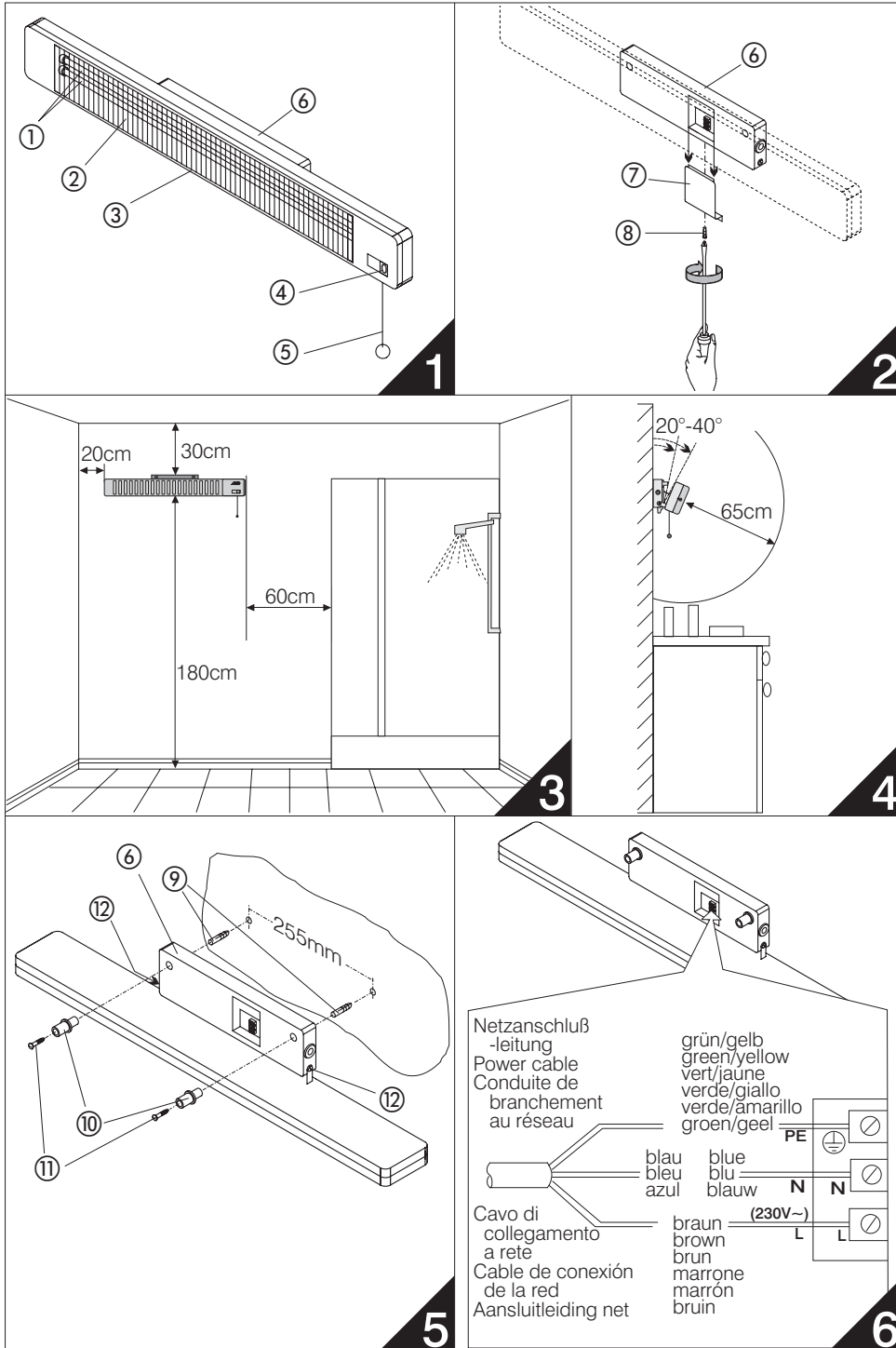


BS 51/1
BS 510/1
BS 510/2
BS 600/1
BS 1200/1
BS 1500/1
BS 1800/1



CE

D	Montage- und Bedienungsanleitung	S. 3 - 4
GB	Assembly and operating instructions	P. 5 - 6
F	Instructions de montage et d'utilisation	P. 7 - 8
I	Istruzioni per il montaggio e l'uso	P. 9 - 10
E	Instucciones de montaje y de manejo	P. 11 - 12
NL	Montage- en bedieningshandleiding	P. 13 - 15



D Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses Geräts entgegengebracht haben. Sie haben ein Qualitätsprodukt erworben, welches nach anerkannten sicherheitstechnischen Regeln CE-konform hergestellt wurde.

Weil wir wollen, daß Sie lange Freude an dem Gerät haben und ausreichend für Ihre Sicherheit gesorgt ist, **lesen Sie bitte die Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.** Bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf und geben Sie das Gerät nie ohne Anleitung an andere Personen weiter.



W A R N U N G

Folgende Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

- Das Gerät ist ausschließlich für den normalen Hausgebrauch und **nicht** für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Dabei ist die waagerechte, ortsfeste Wandmontage, in einer Höhe von mindestens 1,8 m über dem Fußboden (vgl. Abb.3) vorgeschrieben.
- Die Montage an der Decke ist nicht zulässig. Holzdecken können, auch bei Einhaltung der Mindestabstände zur Decke, durch die Wärmeentwicklung des Geräts nachdunkeln.
- Sollten Sie das Gerät im Bad montieren, **halten Sie unbedingt** die Sicherheitsabstände ein (vgl. Abb. 3,4). Es muß sichergestellt sein, daß Personen, die sich in der Dusche oder der Badewanne befinden, das Gerät nicht erreichen können.
- Der Abstand zwischen Frontgitter und brennbaren Gegenständen (z.B. Vorhänge), Wänden und anderen Baulichkeiten muß mindestens 65 cm betragen.
- Beachten Sie, daß das Gerät **nicht direkt unter einer Wandsteckdose** montiert wird.
- Das Gerät **darf nicht abgedeckt** werden, da es sonst überhitzt werden kann oder Brandgefahr besteht.
- Der Schwenkwinkel darf nicht während des Betriebes verstellt werden! **Verbrennungsgefahr!** Zum Verstellen das Gerät erst abkühlen lassen.
- Der elektrische Festanschluß **darf ausschließlich durch den Fachmann** vorgenommen werden. Beachten Sie die jeweiligen nationalen Bestimmungen.
- Der Festanschluß darf nur an Leitungsnetzen erfolgen, die mit einer allpoligen Trennvorrichtung mit mind. 3mm Kontaktöffnung ausgestattet sind.
- Das Gerät muß geerdet werden.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** in Räumen, in denen **Dämpfe oder Gase** entstehen, die leicht entzündet werden können.
- Prüfen Sie, ob die auf dem Typschild des Geräts angegebene Netzspannung mit der in Ihrer Wohnung übereinstimmt.
- Das Gerät darf **nicht** von Kindern bedient werden.
- Achten Sie darauf, daß **kein Wasser oder andere Flüssigkeiten** auf oder in das Gerät gelangen.
- **Vor jeder Reinigung des Geräts** schalten Sie dessen Stromzufuhr über die allpolige Trennvorrichtung ab.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts **niemals leicht entflammare Reinigungsmittel** wie z.B. Benzin oder Spiritus.
- Das Gerät darf **nur** vom Fachmann geöffnet und repariert werden.

Technische Daten

Technische Änderungen vorbehalten

Typ	BS 600/1	BK 1200/2	BK 1200/1	BS 1200/1 BS 51/1	BS 1500/1 BS 510/2 BK 1500/1*	BS 1800/1 BS 510/1	BK 2000/1
Nennspannung	230 V~						
Leistung	600 W	850 W	1200 W	1200 W	1500 W	1800 W	2000 W
Schaltstufen	0: AUS 1: 600 W	0: AUS 1: 850 W	0: AUS 1: 1200 W	0: AUS 1: 600 W 1: 600 W 2: 1200 W	0: AUS 1: 500 W *650 W 2: 1000 W *850 W 3: 1500 W	0: AUS 1: 600 W 2: 1200 W 3: 1800 W	0: AUS 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W
Schutzklasse	I						
Montageart	Festanschluß						
Abmessungen ca.(BxHxT) cm	51x14x8	75x9x7,5	75x9x7,5	51x14x8	51x14x8 *75x9x7,5	51x14x8	75x9x7,5
Gewicht ca.	2 kg						

Ihr **Wandstrahler** erwärmt die angestrahlten Gegenstände oder Personen ohne daß die Raumluft dabei direkt erwärmt wird. Er enthält einen, zwei oder drei Heizstäbe. Die Leistung der Geräte wird über einen

Schalter mit Zugschnur eingestellt. Die gewählte Schaltstufe kann an der Anzeige abgelesen werden.

Aufbau und Bedienteile (vgl. Abbildungen auf Seite 2)

- | | |
|---|---------------------------------------|
| ① 1-3 Heizstäbe | ⑦ Abdeckung |
| ② Reflektor | ⑧ Schraube |
| ③ Schutzgitter | ⑨ 2 Dübel (im Beipackbeutel) |
| ④ Anzeige der Schaltstufen | ⑩ 2 Abstandshalter (im Beipackbeutel) |
| ⑤ Zugschnur | ⑪ 2 Schrauben (im Beipackbeutel) |
| ⑥ Befestigungskonsole mit Anschlußklemmen | ⑫ 2 Feststellschrauben |

Das Auspacken des Geräts

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Transportsicherungen, welche die Heizstäbe schützen.
- Überprüfen Sie das Gerät auf sichtbare Beschädigungen. Falls Sie Beschädigungen am Gerät feststellen, dürfen Sie es nicht benutzen. Wenden Sie sich dann bitte an Ihren Fachhändler.
- Wir bitten Sie, das Verpackungsmaterial umweltgerecht zu entsorgen.

Die Montage des Geräts (vgl. Abb 1-6)

(Sie benötigen einen 8mm-Schlitz-Schraubendreher und einen Kreuzschlitz-Schraubendreher Größe 2)
 Lösen Sie die Schraube ⑧ und nehmen Sie die Abdeckung ⑦ ab - Drehen Sie die Konsole ⑥ um 90° nach hinten - Bohren Sie zwei Löcher Ø 6mm in die Wand, die Maße und Sicherheitsabstände entnehmen Sie Abbildung 3 - 5. Stellen Sie sicher, daß sich im Bereich der Bohrlöcher keine anderen Installationen (z.B. Strom, Wasser) befinden - Befestigen Sie die Konsole ⑥ des Geräts mit den beiden Abstandshaltern ⑩, den Schrauben ⑪ und den Dübeln ⑨ an der Wand. Lassen Sie den elektrischen Anschluß durch eine Fachmann entsprechend Abb. 6 vornehmen. (Befindet sich die el. Zuleitung außerhalb des Bereichs der Konsole, so muß sie durch die Membrantüllen seitlich in die Konsole eingeführt werden.) - Montieren Sie die Abdeckung ⑦ - Richten Sie das Gerät so aus, daß es die Wärme in die gewünscht Richtung abstrahlt - Fixieren Sie die Position durch das Festdrehen der Feststellschrauben ⑫.

Der Betrieb des Geräts

- Stellen Sie durch ein- bzw. mehrmaliges Ziehen an der Zugschnur ⑤ die gewünschte Heizstufe ein. Sie können die eingeschaltete Heizstufe leicht an der Anzeige ④ ablesen. Wenn Sie die höchste Heizstufe eingeschaltet haben und die Zugschnur nochmals ziehen, erreichen Sie wieder Position 0 und das Gerät ist ausgeschaltet.

Die Anzeige der Schaltstufen

0 (AUS) -> 1 (Heizstufe 1) -> 2* (Heizstufe 2) -> 3* (Heizstufe 3) -> 0 (AUS) * (nur bestimmte Geräte)

Zur Reinigen des Geräts

- Schalten Sie das Gerät aus und lassen es abkühlen.
- Schalten Sie die Stromzufuhr über die allpolige Trennvorrichtung (Sicherung) ab.
- Bei Bedarf reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Zur Beseitigung von Staub von Reflektor und Heizstäben benutzen Sie am besten einen Pinsel mit langen, weichen Borsten.
- Bei sehr starker Verschmutzung lassen Sie das Gerät von einem Fachmann reinigen.

Eventuelle Störungen am Gerät und mögliche Ursachen

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Heizstäbe geben keine Wärmestrahlung ab.	Das Gerät ist ausgeschaltet (Anzeige Position 0).	Stellen Sie die gewünschte Heizstufe ein.
	Die Haushaltssicherung oder der FI-Schutzschalter hat angesprochen.	Überprüfen Sie die Haushaltssicherung und achten Sie darauf, daß keine weiteren leistungsstarken Geräte diesselbe Haushaltssicherung belasten.

Falls Sie alle oben aufgeführten Ursachen überprüft haben und das Gerät trotzdem nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Die Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Die Entsorgung

Über die Möglichkeit der Entsorgung Ihres Geräts informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder direkt beim Hersteller.

- (D) GARANTIE**
Wir übernehmen für dieses Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Die Garantieleistung setzt voraus, daß die Rechnung vorgelegt wird und der Garantieanspruch innerhalb der Garantiefrist erhoben wird. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas.
- (GB) GUARANTEE**
We give a 24 months guarantee on this appliance from the date of purchase. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out. The guarantee does not cover fragile parts, like for example parts of glass.
- (F) GARANTIE**
L'appareil est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Les appels en garantie doivent être obligatoirement accompagnés de la preuve d'achat et être introduits avant l'expiration de la période de garantie. La garantie n'est pas valable en cas de dommages causés à l'appareil, d'usage impropre ou d'interventions non autorisées. La garantie ne couvre pas les composants fragiles, tels que les éléments en verre, par exemple.
- (I) GARANZIA**
Per questo apparecchio assumiamo una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. La prestazione di garanzia presuppone che venga presentata la fattura e che il diritto di garanzia scade nel caso che l'apparecchio fosse stato danneggiato o non usato nel modo dovuto o che vi fossero stati eseguiti degli interventi non autorizzati. La garanzia non copre i pezzi fragili, come p.e. il vetro.
- (E) GARANTIA**
Por el presenta aparato asumimos un período de garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. La prestación de garantía requiere la presentación de la factura y que el derecho de garantía sea reivindicado dentro del período de garantía. El derecho de garantía vence cuando el aparato resulte dañado, no se utilice correctamente o sea manipulado de forma no autorizada. La garantía no incluye las piezas frágiles, como, p. ej. cristal.
- (NL) GARANTIE**
Voor het toestel geldt een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Om aanspraak op de garantie te kunnen maken, moet de aankoopfactuur kunnen worden voorgelegd en mag de garantietermijn niet zijn verlopen. De garantie geldt niet wanneer het toestel is beschadigd, wanneer het onoordeelkundig werd gebezigd of door onbevoegde personen werd geopend. De garantie dekt geen gemakkelijk breekbare onderdelen zoals bijvoorbeeld glas.

Service Stellen:

Deutschland:

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Zentralkundendienst
Regbergstraße 2
D-96365 Nordhalben
Tel.: 09267/914-578

Schweiz

K. Mösch AG
Hintermättlistr. 11
CH-5506 Mägenwil
Tel.: 062/896 03 83
Fax: 062/896 03 88

Österreich

Gerhard Sturz
Maschinenhandel
Merangasse 17
A-8010 Graz
Tel.: 0316/323 041
Fax: 0316/382 963

Service-kantoren

Niederlande

Handelmaatschappij Vermolen B.V.
Industrieweg Oost 6
NL-6662 NE Elst
Tel.: 0481/36 33 55
Fax: 0481/36 33 99



Glen Dimplex Deutschland GmbH
Marketing / Vertrieb / Entwicklung
Flachlander Straße 8
D-90431 Nürnberg
Telefon: 0911 / 657 19-0
Telefax: 0911 / 657 19-37